



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA  
British Columbia

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> NGCC Robertson - Mise en	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F1782-21C069/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F1782-21C069	<b>Date</b> 2022-01-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XLV-242-8332	
<b>File No. - N° de dossier</b> XLV-1-44094 (242)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Pacific Standard Time PST <b>on - le 2022-01-26</b> Heure Normale du Pacifique HNP	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Szczesniak, Michal	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xl242
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 507-0647 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION 003 DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER

La présente modification vise à :

- (a) Fournir des détails sur la conférence des soumissionnaires facultative;
- (b) Fournir des détails sur la visite des lieux facultative.

### Révision 5

#### Remplacer

l'article 2-5 dans son intégralité

par

#### « 2-5 Conférence des soumissionnaires

La portée des exigences décrites dans la demande de soumissions sera examinée lors de la conférence des soumissionnaires et on répondra aux questions pendant cette période.

On recommande aux soumissionnaires qui ont l'intention de soumissionner de participer à la conférence des soumissionnaires.

La conférence des soumissionnaires aura lieu en ligne et/ou par téléconférence à 11 h 00 (heure normale du Pacifique) le 18 janvier 2022. Des détails seront envoyés aux personnes inscrites.

Les soumissionnaires doivent inscrire les personnes qui participeront à cette conférence en envoyant un courriel à l'autorité contractante. La conférence des soumissionnaires sera annulée si aucun soumissionnaire ne s'inscrit d'ici 15 h 00 (heure normale du Pacifique) le 17 janvier 2022.

Les soumissionnaires doivent envoyer à l'autorité contractante, par courriel, une liste des sujets qu'ils souhaitent aborder à la conférence, d'ici 15 h 00 (heure normale du Pacifique) le 17 janvier 2022.

Le soumissionnaire assume toutes ses dépenses associées à la participation à la conférence des soumissionnaires.

Toute précision ou modification apportée à la demande de soumissions à la suite de la conférence des soumissionnaires sera incluse dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification. ».

### Revision 6

#### Remplacer

l'article 2-6 dans son intégralité

par

#### “2-6 Visite facultative des lieux

On recommande aux soumissionnaires qui ont l'intention de soumissionner de participer à la visite du navire.

Selon les protocoles de santé et de sécurité élargis qui sont en place, les soumissionnaires pourront examiner le navire un à la fois, le 13 janvier 2022, à Victoria (C.-B.), lors de rendez-vous prévus.

Les rendez-vous seront fixés selon le principe du premier arrivé, premier servi.

Quatre (4) représentants d'un soumissionnaire au maximum, incluant les représentants de son sous-traitant, peuvent prendre part à une inspection planifiée. Les pratiques de distanciation physique doivent être suivies en tout temps conformément aux règlements et protocoles provinciaux et fédéraux et selon les directives des représentants du Canada. Veuillez noter que les participants peuvent être soumis à un test de dépistage des symptômes de la COVID-19. Tout participant qui présente des symptômes se verra refuser l'accès au site.

Cette visite sur place est soumise à la politique de vaccination contre la COVID-19 du personnel des fournisseurs. Les personnes présentes doivent être entièrement vaccinées avec un(des) vaccin(s) contre la COVID-19 approuvé(s) par Santé Canada, à moins de ne pas pouvoir être vaccinées en raison d'une contre-indication médicale, certifiée, de la religion ou d'autres motifs de discrimination interdits en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne à condition que des mesures d'adaptation et d'atténuation aient été présentées au gouvernement du Canada et approuvées par celui-ci.

Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante au plus tard à 12 h 59 (heure normale du Pacifique) le 12 janvier 2022 pour confirmer leur présence et fournir le nom de la ou des personnes qui participeront à la visite des lieux. Les soumissionnaires doivent aussi remplir et fournir l'attestation suivante :

Je, \_\_\_\_\_ (*prénom et nom de famille*), en tant que représentant de \_\_\_\_\_ (*nom de l'entreprise*) dans le cadre de la demande de soumissions numéro \_\_\_\_\_ (*insérer le numéro de la demande de soumissions*), assure et atteste que tous les membres du personnel qui participeront à cette visite des lieux au nom de l'entreprise sont :

- entièrement vaccinés contre la COVID-19; ou
- à moins de ne pouvoir être vaccinés en raison d'une contre-indication médicale certifiée, de la religion ou d'autres motifs de discrimination interdits en vertu de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, à condition que des mesures d'adaptation et d'atténuation aient été présentées au gouvernement du Canada et approuvées par celui-ci.

J'atteste que tous les membres du personnel qui participeront à cette visite en tant que représentants de \_\_\_\_\_ (*nom de l'entreprise*) ont été informés des exigences de vaccination contre la COVID-19 de la Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs du gouvernement du Canada, et que \_\_\_\_\_ (*nom de l'entreprise*) a attesté leur conformité à cette exigence.

J'atteste l'exactitude des renseignements fournis à la date indiquée ci-dessous et assure qu'ils le demeureront pendant toute la durée de la visite des lieux. Je comprends que les attestations fournies au gouvernement du Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends également que le gouvernement du Canada considérera que l'entrepreneur n'a pas respecté ses engagements s'il découvre qu'une attestation est fausse pendant la période de soumission des propositions ou de contrat, qu'il s'agisse d'une erreur ou d'un acte délibéré. Le Canada se réserve le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier l'attestation d'un soumissionnaire. Je comprends également que le gouvernement du Canada déclarera une soumission non recevable ou à un manquement de la part d'un entrepreneur, si une attestation est fausse, qu'il s'agisse d'une erreur ou d'un acte délibéré.

Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Selon la politique de vaccination contre la COVID-19 du gouvernement du Canada relative au personnel des fournisseurs, les renseignements que vous avez fournis seront protégés, utilisés, conservés et divulgués conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Veuillez prendre note que vous avez le droit d'accéder à tout renseignement dans votre dossier et d'y

---

apporter des corrections, et que vous avez le droit de déposer une plainte auprès du Bureau du commissariat à la protection de la vie privée concernant le traitement de vos renseignements personnels. Ces droits s'appliquent également à toutes les personnes qui sont considérées comme membres du personnel aux fins du contrat et qui doivent accéder les lieux de travail du gouvernement du Canada où ils pourraient entrer en contact avec des fonctionnaires.

Les soumissionnaires qui ne confirmeront pas leur participation, qui ne fourniront pas le nom des personnes qui participeront à la visite des lieux ou qui ne remplissent pas et ne fournissent pas l'attestation ci-dessus se verront refuser l'accès aux lieux. Les soumissionnaires devront signer une feuille de présence. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite ou qui n'y enverront pas de représentant. Les soumissionnaires qui ne prendront pas part à la visite pourront tout de même présenter une soumission. Tout changement ou précision résultant de la visite des lieux sera inclus à titre de modification à la demande de soumissions.

Tous les participants devront débarquer immédiatement du navire à la fin de la période accordée pour le rendez-vous et se rendre à la sortie désignée du site.

En raison du mandat et des besoins opérationnels du navire, l'accès à celui-ci pourrait ne pas être possible au moment du rendez-vous fixé. Le Canada informera les participants inscrits d'une nouvelle date et d'une nouvelle heure pour tout rendez-vous reporté. Le soumissionnaire est responsable de toutes ses dépenses associées à la participation au rendez-vous, y compris les coûts associés au report de la visite sur place.

On pourrait demander aux participants de présenter une pièce d'identité valide avec photo émise par le gouvernement et de signer des feuilles de présence. Les participants doivent respecter l'ensemble des règlements, des instructions et des directives en vigueur sur les lieux et sur le navire.

Toute précision ou modification apportée à la demande de soumissions à la suite des rendez-vous sera incluse à titre de modification à la demande de soumissions. ».

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**